



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2016
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2016

SEAPÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (200 marc)
JAPANESE – ORDINARY LEVEL (200 marks)

DÉ hAOINE, 24 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
FRIDAY, 24 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

DON SCRÚDAITHEOIR

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ* _____
(ANSWERED THROUGH) *Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)


| Ceist / Question | Marc / Mark |
|-----------------------------|-------------|
| Ceist 1 / Question 1 | |
| Ceist 2 / Question 2 | |
| Ceist 3 / Question 3 | |
| Ceist 4 / Question 4 | |
| Ceist 5 / Question 5 | |
| Iomlán / Total (1) | |
| CT / LC | |
| Iomlán + CT / Total + LC | |
| Bónas don Ghaeilge | |
| Móriomlán | |

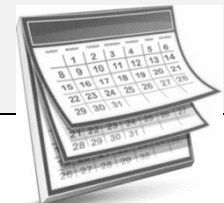
Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na cúig cheist.
Written Exam: Answer all five questions.

LÉAMHTHUISCINT (120 marc) / READING COMPREHENSION (120 marks)

問題 1 (30 marc / 30 marks)

Seo thíos bileoigín do cheardlann leanaí cheolfhoireann Thóiceo.
The following is a flyer for the Tokyo orchestra kids' workshop.

| とうきょう 東京オーケストラ: キッズ・ワークショップ | |
|--------------------------------|--|
| 時間 | 7月12日(土) 2500円 |
| 10時から11時まで | ウィンド (ホール1) <ul style="list-style-type: none"> フルート クラリネット  |
| 11時30分から 12時30分まで | ストリング (ホール2) <ul style="list-style-type: none"> バイオリン チェロ |
| ひる 昼休み | てんぷら弁当、チキン弁当、サーモン弁当 |
| 2時から3時まで | パーカッション (ホール1) <ul style="list-style-type: none"> ピアノ ドラム |
| 3時から4時まで | ブラス (ホール2) <ul style="list-style-type: none"> トランペット チューバ トロンボーン |

| キッズ・カレンダー | |
|-----------|---|
| 8月 | アイルランドのワークショップ <ul style="list-style-type: none"> ダンス アコーディオン バイオリン ティン・ホイッスル  |
| 9月 | ギターのコンサート |
| 10月 | 日本のワークショップ <ul style="list-style-type: none"> しゃくはち しゃみせん こと |
| 11月 | キッズ・フェスティバル |
| 12月 | クリスマス・フェア |

1. Cén t-am a thosaíonn na ceardlanna a leanas?

e.g. Pianó 2:00

(i) Trumpa _____

(ii) Dordveidhil _____

(iii) Drumaí _____

(iv) Veidhlín _____

(v) Fliúit _____

1. At what time do the following workshops start?

e.g. Piano 2:00

(i) Trumpet _____

(ii) Cello _____

(iii) Drums _____

(iv) Violin _____

(v) Flute _____

Freagair ceisteanna 2-6 i nGaeilge.

2. Cén dáta a mbeidh ceardlann cheolfhoireann Thóiceo ar siúl?

3. Cá mbeidh na ceardlanna a leanas ar siúl?

(i) Cnaguirlisí _____

(ii) Uirlisí práis _____

4. Luaigh **dhá** rogha don lón.

(i) _____ (ii) _____

5. Cad iad na himeachtaí a bheidh ar siúl sna míonna seo a leanas?

(i) Lúnasa _____

(ii) Samhain _____

(iii) Nollaig _____

6. Cad iad ainmneacha **dhá** cheann de na huirlisí Seapánacha is féidir a fhoghlaim i gceardlann na Seapáine?

(i) _____

(ii) _____

Answer questions 2-6 in English.

2. What date does the Tokyo orchestra workshop take place?

3. Where will the following workshops take place?

(i) Percussion _____

(ii) Brass _____

4. Name **two** lunch options.

(i) _____ (ii) _____

5. What events will take place in the following months?

(i) August _____

(ii) November _____

(iii) December _____

6. What are the names of **two** Japanese instruments you can learn in the Japan workshop?

(i) _____


(ii) _____

問題 2 (61 marc / 61 marks)

Cuireadh an t-alt seo in oiriúint ón Irisleabhar Taistil Seapánach MATCHA.

This article is adapted from the Japan Travel Magazine MATCHA.

みんなが大好きな原宿 周辺を紹介！

| | |
|--|--|
| <p>マリオンのクレープ <small>たけしたどお</small> 竹下通り</p> <p>クレープはフランスからです。 マリオンのクレープは1976年にオープンしました。</p> <p><small>はらじゆく いちばんゆうめい</small> 原宿で一番有名なクレープのお店 <small>みせ</small> ですよ。高校生はストロベリーとクリーム<small>の</small>クレープが大好きです。小学生は、チョコレート<small>の</small>クレープをよく食べます。</p>  <p>毎日、九時から八時までです。</p> | <p>フリーマーケット <small>よよぎこうえん</small> 代々木公園</p> <p>1981年にスタートしました。東京で一番大きいフリーマーケットです。</p> <p><small>みせ</small> お店が六百もあります。リサイクルの <small>ようふく</small> 洋服、バッグ、くつ、CD、DVD、ゲームソフト、まんが、本などを <small>か</small> 買うことができます。</p> <p><small>よう</small> 毎週日曜日、十時から三時までです。</p>  |
| <p>キディーランド <small>はらじゆく</small> 原宿</p> <p>キディーランドは1964年に <small>はじ</small> 始まりました。</p> <p>かわいい物がたくさんあります。女の子には、ハローキティ、ディズニー、スヌーピー、リラックマなどがあります。男の子にはレゴ、トミカ、スターウォーズ、スパイダーマンなどがあります。アニメ・グッズもあります。スタジオ・ジブリのトトロは <small>がい</small> 三階 <small>みせ</small> です。とてもたのしい店ですよ！</p> <p>毎日、十一時から九時までです。</p>  | |

A: Freagair ceisteanna 1-3 i nGaeilge.

A: Answer questions 1-3 in English.

1. Meaitseáil ainm an tsiopa/na hócáide leis an suíomh:

1. Match the shop/event with the location:

(i) Marion Crepes • • Páirc Yoyogi

(i) Marion Crepes • • Yoyogi park

(ii) Margadh na míol • • Harajuku

(ii) Flea market • • Harajuku

(iii) Kiddy Land • • Sráid Takeshita

(iii) Kiddy Land • • Takeshita street

2. Tabhair sonra **amháin** faoi na pancóga a bhfuil tóir ag mic léinn ardscoile orthu.

2. Give **one** detail about the crepes popular with high school students.

3. Ainmnigh carachtar **amháin** in Kiddy Land

3. Name **one** character in Kiddy Land for

(i) do chailíní: _____

(i) girls: _____

(ii) do bhuachaillí: _____

(ii) boys: _____

4. Scríobh síos cé acu atá na habairtí seo a leanas **Fíor** nó **Bréagach**. Roghnaigh frása **Seapáinise** as an téacs mar thacaíocht le do fhreagra, mar atá sa sampla. Write whether the following sentences are **True** or **False**. Choose a **Japanese** phrase from the text to support your answer, as in the example.

| E.g. | Tagann pancóga <i>crêpe</i> ón bhFrainc. / Crepes are from France. [クレープはフランスからです。] | Fíor / True |
|-------|---|--------------------|
| (i) | Bíonn Marion Crepes dúnta ar an Luan. / Marion Crepes is closed on Mondays. [] | |
| (ii) | Tá margadh na míol ar an gceann is mó i dTóiceo. / The flea market is the biggest in Tokyo. [] | |
| (iii) | Tá 100 siopa i margadh na míol. / The flea market has 100 shops. [] | |
| (iv) | Bíonn Kiddy Land oscailte ó 11 a.m. / Kiddy Land is open from 11 a.m. [] | |
| (v) | Díoltar earraí Studio Ghibli ar an tríú hurlár de Kiddy Land. / Studio Ghibli goods are sold on the third floor of Kiddy Land. [] | |

B: GRAMADACH / GRAMMAR

1. Scríobh na habairtí seo a leanas san **fhoirm dhearfach** mar atá sa sampla.
Write the following sentences in the **positive form** as in the example.

E.g. トトロはスタジオ・ジブリじゃありません。

です

(i) クレープを食べません。

(ii) フリーマーケットはおもしろくないです。

(iii) 店の人はしんせつじゃありません。

(iv) まんがを買いませんでした。

(v) 九時までじゃありませんでした。

2. Cuir ciorcal thart **ar an bpáirteagal ceart** (a), (b) nó (c) thíos mar atá sa sampla.
Circle the **correct particle** (a), (b) or (c) below as in the example.

E.g. コーヒー

(a) を

(b) は

(c) と

飲みます。

(i) DVD

(a) を

(b) の

(c) へ

見ます。

(ii) トトロ

(a) に

(b) を

(c) が

大好きです。

(iii) 十時

(a) で

(b) と

(c) に

行きます。

(iv) マーケット

(a) の

(b) は

(c) に

たのしいです。

(v) ^{はらじゅく}
原宿

(a) まで

(b) の

(c) を

5分です。

C: KANJI

Cuir **ciorcal** thart ar an mbrí cheart (a), (b), (c) nó (d) ar na Kanji seo a leanas mar atá sa sampla.

| | | | | |
|------------|---------------------|--------------------|-------------------------|-----------------------|
| E.g. 年 | (a) bliain | (b) mí | (c) dáta | (d) lá breithe |
| (i) 小学生 | (a) dalta bunscoile | (b) páiste beag | (c) mac léinn ollscoile | (d) múinteoir |
| (ii) 食べます | (a) ól | (b) ceannaigh | (c) bialann | (d) ith |
| (iii) 毎日 | (a) maidin | (b) gach seachtain | (c) gach lá | (d) amárach |
| (iv) 九時 | (a) 9 soicind | (b) 6 a chlog | (c) 6 nóiméad | (d) 9 a chlog |
| (v) 日本 | (a) leabhar | (b) An tSeapáin | (c) an ghrian | (d) An tSín |
| (vi) 大きい | (a) ollscoil | (b) beag | (c) mór | (d) is maith le |
| (vii) 人 | (a) duine | (b) téigh isteach | (c) os cionn | (d) faoi |
| (viii) 日曜日 | (a) Dé Luain | (b) Dé Domhnaigh | (c) Mí na Nollag | (d) lá den tseachtain |
| (ix) 物 | (a) siopadóireacht | (b) bia | (c) gúna | (d) rud |
| (x) 女の子 | (a) máthair | (b) cailín | (c) buachaill | (d) páiste |

Circle the correct meaning (a), (b), (c) or (d) for the following Kanji as in the example.

| | | | | |
|------------|----------------------------|-----------------|---------------------|---------------|
| E.g. 年 | (a) year | (b) month | (c) date | (d) birthday |
| (i) 小学生 | (a) primary school student | (b) small child | (c) college student | (d) teacher |
| (ii) 食べます | (a) drink | (b) buy | (c) restaurant | (d) eat |
| (iii) 毎日 | (a) morning | (b) every week | (c) every day | (d) tomorrow |
| (iv) 九時 | (a) 9 seconds | (b) 6 o'clock | (c) 6 minutes | (d) 9 o'clock |
| (v) 日本 | (a) book | (b) Japan | (c) the sun | (d) China |
| (vi) 大きい | (a) university | (b) small | (c) big | (d) like |
| (vii) 人 | (a) person | (b) enter | (c) above | (d) below |
| (viii) 日曜日 | (a) Monday | (b) Sunday | (c) December | (d) weekday |
| (ix) 物 | (a) shopping | (b) food | (c) dress | (d) thing |
| (x) 女の子 | (a) mother | (b) girl | (c) boy | (d) child |

問題 3 (29 marc / 29 marks)

Scríobh Sandra “Lá i Saol Mic Léinn ón Iasacht” d’irisleabhar Seapánach.

Sandra has written “A Day in the Life of a Foreign Student” for a Japanese magazine.



私はサンドラです。上野うえのに住すんでいます。
私の月曜よう日です。

[7時] 7時に起おきます。そして、朝あさごはんを食べます。パンとコーヒーです。

8時に日本語の学校に行きます。

[9時] 日本語の学校は9時から4時までです。クラスは90分です。中国、フランス、アメリカ、オーストラリアの学生がいます。とても楽たのしいです。

[12時30分] 昼ひるごはんは学生のカフェテリアで友だちと一とも緒いっしょに食べます。メニューは安やすくて、おいしいです。カレーライスをよく食べます。お茶ちやはセルフサービスです。

[1時30分] 会かい話わのクラスです。先生はとてもやさしいです。でも、宿しゅく題だいがおおお多おいです。クラスのあと後あで、コンビニでジュースをか買かいます。それから、アルバイトに行きます。

[4時30分] レストランでアルバイトをしています。電車でアルバイトに行きます。10分ぐらいかかります。アルバイトは毎ばん晩ばん10時までです。レストランで、ばん晩ばんごはんを食べます。

[10時30分] 家いえに帰かえります。そして、宿しゅく題だいをねまえに、音おん楽がくを聞いて、facebook を見みます。12時半ねごろ寝ねます。月曜よう日は大たい変へんです。

Foclóir / Vocabulary: 一いっ緒しょに = le chéile / together, 会かい話わ = comhrá / conversation

A: Freagair ceisteanna 1-3 i nGaeilge.

1. Cá bhfuil cónaí ar Sandra?

2. (i) Ainmnigh dhá náisiúntacht atá i scoil Sandra.

(ii) Cad a deir Sandra mar gheall ar an mbiachlár lóin?

3. Cuir do rogha in iúl trí a, b, c nó d a chur sa bhosca thíos.

(i) Don bhricfeasta, glacann Sandra

- a. gránach agus tae
- b. rís agus anraith miso
- c. arán agus caife
- d. arán agus tae

(ii) Conas a théann Sandra go dtí a post páirtaimseartha?

- a. ar an traein
- b. siúlann sí
- c. i dtacsaí
- d. ar an mbus

(iii) Nuair a thagann sí abhaile, cén rud NACH ndéanann Sandra?

- a. éisteacht le ceol
- b. féachaint ar an teilifís
- c. dul ar facebook
- d. a hobair bhaile

4. Freagair i Seapáinis. / Answer in Japanese.

(i) サンドラさんは、何時に起きますか。

(ii) サンドラさんは誰と昼ごはんを食べますか。

(iii) 先生はどんな人ですか。

A: Answer questions 1-3 in English.

1. Where is Sandra living?

2. (i) Name two nationalities in Sandra's school.

(ii) What does Sandra say about the lunch menu?

3. Indicate your choice by putting a, b, c or d in the box provided.

(i) For breakfast, Sandra has

- a. cereal and tea
- b. rice and miso soup
- c. bread and coffee
- d. bread and tea

(ii) How does Sandra get to her part-time job?

- a. train
- b. walks
- c. taxi
- d. bus

(iii) When she gets home, Sandra does NOT

- a. listen to music
- b. watch TV
- c. go on facebook
- d. do her homework

B: *Tá an roinn seo a leanas ceaptha an t-eolas atá agat ar chultúr agus ar shocháí na Seapáine a thástáil. Freagair **i nGaeilge**.
The following section is designed to test your knowledge of Japanese culture and society.
Answer **in English**.*

Cad iad na difríochtaí a d'fhéadfadh a bheith ann idir lá a bheadh ag mac léinn tipiciúil in ardscoil sa tSeapáin agus lá a bheadh agat féin?

How might a typical Japanese high school student's day differ from your own?

OBAIR SCRÍOFA (80 marc) / WRITTEN PRODUCTION (80 marks)

もんだい
問題 4 (30 marc / 30 marks)

Cuir isteach na focail atá in easnamh ón gcur in aithne a dhéanann John air féin thíos, mar atá sa sampla. Ná húsáid focal ach aon uair **amháin**.

Insert the missing words from John's self-introduction below as in the example. A word should be used only **once**.

(e.g.) こんにちは。私はジョンです。

私の(i)_____はサッカーです。

^{かい}週 2 回 サッカーのトレーニングが(ii)_____。

(iii)_____でサッカーをします。火曜日と(iv)_____にします。

_____ (v) から 6 時までです。2 時間のトレーニングです。

このサッカーのクラブに、^{とも}友だちがたくさん (vi)_____。

ときどき日曜日に(vii)_____とサッカーをします。

父の(viii)_____はクリスです。父はサッカーが上手です。

私の一番(ix)_____チームはマンチェスター・シティーです。

どうぞ(x)_____ ^{ねが}お願いします。

| | | | |
|-------------------|------|------|-------|
| 好きな | 学校 | なまえ | 父 |
| しゅみ | います | 4 時 | こんにちは |
| ^{よう} 木曜日 | よろしく | あります | |

問題 5 (50 marc / 50 marks)

Freagair 5 cinn AR BITH de na 7 gceist seo a leanas mar gheall ar do laethanta saoire sa samhradh i Seapáinis sna spásanna a thugtar.

Answer ANY 5 of the following 7 questions about your summer holidays **in Japanese** in the spaces provided.

(i) なつ^{やす}休^{やす}みは何月何日からですか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(ii) なつ^{やす}休^{やす}みに何をしますか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(iii) どこに行きますか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(iv) だれと行きますか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(v) なつ^{やす}休^{やす}みにスポーツをしますか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(vi) なつ^{やす}休^{やす}みにアルバイトをしますか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(vii) なつ^{やす}休^{やす}みの後で、何をしますか。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Foclóir / Vocabulary:

なつ^{やす}休^{やす}み = laethanta saoire an tsamhraidh / summer holidays, 何月何日 = cén dáta / what date, 何 = céard / what, します = déanamh / do, どこ = cén áit / where, 行きます = téigh / go, だれ = cé hé, cé hí / who, スポーツ = spórt / sport, アルバイト = post páirtaimseartha / part-time job, 後 = tar éis / after

LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE

LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE

LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE

LEATHANACH BÁN
BLANK PAGE